

El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)
Sábado 23 de Noviembre de 1946

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22
Avda. 18 de Julio.— A 100 Metros de la Junta Local

AÑO III—Nº 261

Deber Ciudadano

Hemos tocado en dos notas editoriales anteriores temas relacionados con las elecciones que mañana se realizarán en todo el país.

En la primera de ellas, inserta en nuestra edición correspondiente al sábado 2 de Noviembre ppdo. nos referímos a nuestra posición de independencia política y puntualizábamos para conocimiento público nuestras obligaciones en los actuales momentos.

En la segunda nota, publicada el miércoles 20 ppdo. tocábamos lo que entendímos como obligación de las autoridades encargadas de controlar el acto eleccionario.

Nos corresponde hoy, a 24 horas de tan trascendental suceso democrático, completar nuestra trilogía puntualizando a nuestro juicio imparcial, los deberes que corresponden al ciudadano.

Si es nuestro sistema de gobierno de forma republicano—democrática, y republicana significa que el poder reside en el pueblo que lo ejerce por intermedio de sus representantes periódicamente renovados por medio del voto y éste es la expresión de la voluntad del elector, entendemos que no puede haber ciudadano en condiciones de hacerlo, que no concurre a las urnas a ejercitarse su deber en el día de mañana.

Entiéndase que no sindicamos a ningún partido ni ninguna lista para que sea votada por el elector sino que con su conciencia libre de toda influencia interesada, puede en el Cuarto Secreto elegir lo que sus preferencias lo indiquen como más apto para desempeñar los primeros puestos públicos en el Gobierno de la Nación.

Río Negro en la pasada elección del año 1942 fué el Departamento que más eludió el cumplimiento de sus obligaciones ciudadanas, por lo que muy poco honor arroja para nosotros esa situación y si no se modifica mañana ese error concepto, debemos comprender que muy poca influencia tenemos derecho exigir en el futuro gobierno que el país deba darse, ya que somos nosotros los que obligación tenemos, con nuestra conciencia libre y sana, de participar en su elección.

No queremos liquidar tan jugoso tema, sin destacar también que los deberes del elector no terminan con el cumplimiento del ejercicio del voto, sino que se debe también a la obligación moral de observar el mayor orden y el mayor respeto para con las ideas de los demás, única manera ésta de efectuar un comicio libre y limpio y que el sea fiel reflejo de la cultura cívica de un pueblo, que tiene saneados prestigios en el concepto republicano—democrático del mundo entero.

Sobre las Transferencias de Vehículos de Establecimientos Agrícolas Ganaderos

A Propósito de una Consulta de un Haciendo

A raíz de un equívoco suscitado no hace mucho con la transferencia de un automóvil de un vecino dedicado a las tareas rurales, y cuyo caso fué denunciado a nosotros, solicitamos informes a la Oficina del Instituto de Jubilaciones de Fray Bentos habiendo recibido del Sr. José M. Bertoni, encargado de la misma la siguiente aclaración: "Al acusar recibo a su señora de fecha 18 del Cte. cumplo informarle que los certificados para transferencia de vehículos de pertenencia de los establecimientos agri-

A la hora 12 llegan las Urnas

En momentos de salir esta edición a la calle, llegan las urnas donde se depositarán mañana los votos de la ciudadanía.

Es portador de las mismas el Sr. E. S. Barindelli, empleado de la Oficina Electoral de Fray Bentos.

JEFATURA DE POLICIA DE RIO NEGRO COMUNICADO AL PUEBLO DE RIO NEGRO

Ante la proximidad del acto eleccionario, de gran trascendencia Nacional, por el significado que tiene la designación de los nuevos Gobernantes que regirán los destinos del País, el Jefe de Policía de Río Negro, exhorta a la ciudadanía de este departamento y en particular a los dirigentes de las distintas parcialidades políticas, para que colaboren con esta Policía, a efectos de evitar hechos desagradables que redundarán en desmerito del ejemplo y cultura que el Uruguay tiene ya ganado en el concepto de Nación culta y civilizada.

El suscripto Jefe de Policía pide a los ciudadanos y dirigentes políticos se conduzcan en sus manifestaciones y actos con orden, corrección, cultura y sana orientación cívica, que sea reflejo fiel del alto exponente cívico que caracterizan a nuestro pueblo.

Esta Jefatura, recuerda al público en general, de acuerdo a las disposiciones en vigencia: a) la prohibición durante el día 24 de noviembre de portar armas, inclusive por los particulares y empleados debidamente autorizados para llevarlas por razones de las tareas que ejercen; b) la realización de espectáculos públicos en locales abiertos o cerrados o la celebración de manifestaciones o reuniones públicas de cualquier naturaleza; c) el expendio de bebidas alcohólicas desde las 24 horas anteriores a la clausura de la votación, hasta la terminación de ésta; d) la formación de grupos o aglomeraciones de personas, excepción hecha de los núcleos de ciudadanos dispuestos a sufragar; e) el funcionamiento en lugares públicos durante las horas hábiles para el sufragio, de aparatos trasmisores o amplificadores de la voz, así como el toque de sirenas o bocinas ni los diarios con el fin de anunciar noticias de cualquier naturaleza; f) el envío o transmisión de noticias telefónicas o telegráficas, de informaciones inexactas capaces de provocar alarmas o producir desórdenes.

Igualmente exhorta esta Jefatura, a los conductores de vehículos en general, a la mayor prudencia en la conducción de los mismos el día de la elección a fin de evitar posibles accidentes de tránsito con sus lamentables consecuencias.

El Jefe de Policía sabe que contará con el apoyo de toda la ciudadanía y que ésta interpretará cabalmente las exhortaciones precedentes para el cumplimiento de las mismas, asegurando de esta manera el normal desarrollo del acto eleccionario.

Fray Bentos, noviembre 11 de 1946.
JOSE R. UGARTE.—Jefe de Policía.

Se Estudiarán los Contratos de Lino

En la mañana del miércoles se reunió el Consejo de Ministros, habiéndose de los contratos de lino firmados a un precio menor que el actual y seguidamente el Dr. Gallián manifestó que, en la próxima sesión promoverá el asunto relativo a fijación del precio del trigo, el cual se aumentado para asegurar el suministro normal de pan y harina a la población y contemplar al mismo las aspiraciones y los esfuerzos de los agricultores.

Las Limitaciones a la Libertad Ciudadana el 23 y 24

Conforme a una sugerencia formulada por el Ministerio de Ganadería y Agricultura se resolvió dejar en suspenso durante los días 23 y 24 del corriente, las limitaciones impuestas a la libertad ciudadana por la ley de lucha contra la langosta.

Quedó Solucionado el Conflicto Ferroviario

Estamos en condiciones de adelantar que felizmente se ha solucionado el conflicto ferroviario planteado por huelga del personal obrero.

En el día de hoy se han regularizados todos los servicios.

ADQUISICION DE PAPAS PARA SEMILLA

A indicación del Ministerio de Ganadería y Agricultura se resolvió proceder de inmediato al reparto de todos los antecedentes relacionados con la adquisición en el exterior de papas para semilla a fin de considerar este asunto con la urgencia que requiere.

Bechas

Interesante el Torneo Interclubes

Prosiguiendo con los encuentros de bechas en el cuadrángulo de San Lorenzo en la etapa de fin de semana se han registrado los siguientes resultados:

Club Uruguay derrotó al trío de Miramar, y Peñarol ganó esta vez al Club Social de Young.

Anoche San Lorenzo venció a Nacional.

Donde Podrán Votar los Ciudadanos de Otras Zonas y Departamentos

A raíz de una consulta formulada por varios ciudadanos inscritos en San Javier y que pensaban trasladarse a aquella población creyendo no poder votar en ésta localidad, debemos hacerles nota:

a) ellos que pueden votar en ésta localidad, en Mesas Sub-Urbanas y las cuales están ubicadas en las Escuelas N.º 17 y 34 y a los ciudadanos de otros departamentos residentes en Young y que no han realizado su traslado, que pueden votar en la Mesa Especial que mañana estará ubicada a ese efecto exclusivamente, en la Junta Local de Young.

CAMPO NEUTRAL

Conferencia del Nacionalismo en Paysandú

Conferencia del Partido Nacional Herrerista en Paysandú

Nos informan que anoche en la Plaza Flores de Paysandú se realizó una importante Conferencia el Partido Nacional Herrerista, haciendo uso de la palabra destacados trigueros del Partido Dres. Ramón Viña, Angel María Cusano, y Olaso Sr. Rodríguez Candela y otros.

Muchos partidarios de Young y otros puntos de Río Negro concurrieron a la acto.

Aviación

Aspirantes a Pilotos Que Volaron Solos

El jueves en «El Camba», volaron solos tres nuevos aspirantes a pilotos. Fueron ellos, los Sres. Juan C. Bazzini, Adalberto Kuster y Juan José Otegui.

Los tres cumplieron esta parte de las pruebas de práctica a satisfacción del instructor

Algunas Noticias de Bellaco

SOCIEDAD DE FOMENTO RURAL

Esta entidad realizó su Asamblea General Ordinaria el domingo 10 del cte siendo electa la Comisión Directiva en la forma siguiente:

Presidente: Carlos F. Rosatti; Vice: A. T. Rivoir; Secretario: Santiago Mondá; Tesorero: Emilio Malán; Vocales: Félix Villa, Meliton Villa y Dino Rivoir; Comisión Fiscal: Eduardo Bochard, Pablo Geymonat y Emilio Rosatti.—

Remate del Jueves en la Sociedad Rural

Llegó a \$ 18.725.60

El jueves en el local habitual, el Escritorio de Victoria y Ospitaleche con Marce lío C. Indarte llevó a cabo el acostumbrado remate mensual,

El mismo si bien contó con poco público, todo fué interesado, de modo que las ventas totalizaron la suma de \$ 18.725.60.

MISAS DE LA SEMANA EN LA PARROQUIA LOCAL

Domingo 24, a las 7, a Santa Catalina y San Ramón; a las 8, por Francisco Van Lomme.

Lunes 25, a las 7, por José Alberto.

Martes 26, por Juan Carlos Diaz Abella.

Miercoles 27, por Pilar Rodríguez.

A COLON

En vano fué aquel dia que tres reyes en coro, graves te apostrofaron por tu excesiva visión; vinciste; tú tentas la llave de un tesoro que valía cien reinos de Castilla y León.

En vano también fuera que un clamor sonoro, tu indigna tropa, abordo, rugiera en rebelión; la virgen India América, en su palacio de oro esperaba un bautismo de civilización.

En realidad trocose tu sueño quiromántico; y así, como un prodigo, las aguas del Atlántico a tus pies dispusieron su azul inmensidad;

y el dia que la gloria te ofreció tu tutela, de puente entre dos mundos sirvió su carabela para que se abrazara toda la Humanidad.

O. FERNANDEZ RIOS

COSECHADORAS

CASE reconstruidas de 12 y 16 ples tenemos para la venta

ORTIZ Y AMODIA

Agentes exclusivos CASE

Rodó 1027 — Telf. 660 y 629. — MERCEDES

VINOS

Diversas clases y Calidades
Gran Stock para Venta por
Mayor y Menor Posee

ESTEBAN NEDOR

Almacén de Comestibles y Despacho
de Bebidas
REPARTO A DOMICILIO TELÉFONO 124

Recién Recibidos: Zapatitos Goma para
Niños. UNICA OPORTUNIDAD

¿Dónde se Deberá Votar?

Plan Circuito de las zonas de Nuevo Berlin, Bellaco, San Javier, Sánchez y el Sauce para las Elecciones de Mañana.

SERIE LAB
1 Urb. del N.º 2 al 516 N. Berlin 2.a Esc. N.º 8

2 " " 557 al 925 " " " 8

3 Sub Urb. " 926 al 1156 " " Aduana

4 " 1157 al 1375 " " "

MESA ESPECIAL N.º 3 " " Comisión Auxiliar

SERIE LAC
1 Rural del N.º 2 al 283 Bellaco 2.a Escuela N.º 36

2 " 284 al 458 " " " 36

SERIE LBA
1 Urb. del N.º 2 al 715 San Javier 3.a Esc. N.º 32

2 " 717 al 1048 " " " 32

3 Sub Urb. " 1049 al 1234 " " Comisión Auxiliar

4 " 1235 al 1410 " " Aduana

MESA ESPECIAL N.º 4 " " Cooperativa S. J.

SERIE LBB
1 Rural del N.º 1 al 377 Sánchez 4.a Escuela N.º 9

2 " 379 al 596 " " " 9

3 " 597 al 812 El Sauce " " 26

En los circuitos Sub Urbanos y Rurales, podrán sufragar también los electores no comprendidos dentro de esos circuitos, inscriptos en el Departamento cumpliendo lo dispuesto en el artículo 78 de la Ley de Elecciones.

N.º de R.—El Plan correspondiente a la ciudad de Fray Bentos, no lo publicamos dado que ya fué amplia

mente difundido por todos los periódicos de aquella ciudad.

COCOA

Roxana

Alimenta y es muy Sana

Agente en Río Negro y Paysandú

ALEJO YANO

Avda. España 1564-68 — Telf. 107 — Paysandú

Bombones PARA TI

NUTREN
HALAGAN
DELEITAN
CONFITERIA

LA SIRENA

Ministerio de Salud Pública
Centro Auxiliar Young

LLAMADO A LICITACION

Llámase a licitación pública para el suministro de carne, leche, pan, bieles y leña al Centro Auxiliar de Salud Pública de Young, durante el año 1947.

Las propuestas en los sellados correspondientes y bajo sobre sellado y lacrado se recibirán hasta el día 30 de Noviembre próximo a la hora 11, día y hora en que seán abiertas en presencia de los interesados que concurren al acto.

Young, Noviembre 15 de 1946
LA DIRECCION

Para su palada
el más fino deleite
Bombones PARA TI

LA SIRENA

MAIZ

Cuarentino Especial

Elegido para Semilla

VENDO

Tratar con
EVALDO HARTWICH
Carretera a Menafrá

YOUNG

YOUNG

TARJETERO

PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN
Médico-Cirujano

Consultas: de 9 a 11 y 15 a 19

Teléfono 66 Young

Dr. JUAN ANTONIO
HERNANDEZ
Abogado y Escribano

18 de Julio 1010 — Apto. 2
PAYSANDU

RAUL P. CASTIGLIONI
Químico-Farmacéutico

Teléfono 65 Ye

ALFONSO REQUITERENA
VOGT
Escribano

Atiende en el Hotel Rodríguez los días 10 y 15 de cada mes de as 11 horas en adelante.

TELÉFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dra. NELIDA MAGARINOS
Cirujano-Dentista

Atiende en Young en el "Restaurant Rodríguez" YOUNG
Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

Dra. LERIDA CHIAFFE
CARLEO
Cirujano-Dentista

Montecaseros 931
Paysandú
Consultas de Sábado a Lunes en Piñera

Arquitecto OLASO MARIN
Arquitecto LENOBLE
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:
Ituzaingó 1461 1º piso B
MONTEVIDEO

Por informes en Young
Local Marin - Juan Croce

Teléfono 32 Young

MARIO W. LONG
Químico-Farmacéutico

Teléfono 20 Young

DUVAL C. COCHI
Escribano

Atiende los lunes 10 y 3.00
dd cada mes en domicilio
de Mario W. Long

Telf. 20 Young

RAMON ALSINA HORTA
Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas en el Sanatorio del Dr. Zeballos

Teléfono 37 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L.
ZEBALLOS
Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

DR. CARLOS M. FISCHER
Médico-Cirujano

Teléfono 58 Young

JOS. S. ELISBURU
Escribano

Teléfono 96 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional
Independiente

SUSCRIPCIONES

Anual \$ 8.40
Semestre \$ 4.20
Trimestre \$ 2.10
Mensual \$ 0.70

AVISOS

1 Página mensual \$ 80.—
1 Página, 1 publ. \$ 40.—
1/2 Página, mensual \$ 40.—
1/2 Página, 1 publ. \$ 20.—
1/4 Página, mensual \$ 20.—
1/8 Página, mensual \$ 10.—
1/16 Pág. \$ 5.—

TARIFA N° 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1^a semana \$ 0.25
Semanas subsiguientes \$ 0.10
Solicitadas por public. \$ 1.—
Edictos, por public. \$ 1.—
Avisos fúnebres 1 col. \$ 1.50
" " 2 col. \$ 2.50
" " 3 col. \$ 5.—
" " 6 col. \$ 10.—

Redacción e Imprenta
Avenida 18 de Julio - Teléf.: 23
YOUNG - RIO NEGRO

Servicios ofrecidos

TRACTORISTA o peón casero con familia. — Se ofrece. Informes en esta Imprenta o a Mario Martínez. — Young.

QUINTERO se ofrece para pueblo o campaña. — Se ofrece. Informes en esta Imprenta.

MUCAMA para pueblo o campaña. — Se ofrece. — Informes en esta Imprenta.

Venta de Animales

4 Yeguas, 5 pótros de Percherón y un Padrillo de Pedigríe Percherón. VENDO Tratar con Helmut Hartwich. Teléf. 91. — Young.

Objetos perdidos

CAMPERA, de Brín, con libreta de chofer y eódula de identidad a nombre de Alfredo Aguzzi. Perdióse en el camino Young - Bellaco. Se ruega en esta imprenta.

Servicios pedidos

ORDEÑADORAS, dos, se Necesitan. — Informes en esta Imprenta.

ALQUILERES

SE ALQUILA en el Hotel «Centenario» un cuerpo de casa apropiado para Heladería y Pizzería u otra clase de Comercio. Tratar con su propietario José Apollonio. Teléf 80.-

Venta de Máquinas

Refrigerador familiar S. I. A. M. capacidad 5 Pies, como nuevo se vende. — Informes Héctor Otazú Teléf. 67.

Comercio MARCHANDO

SE VENDE con patente de

Almacén, Despacho de Bebidas y Tienda Informes en esta Imprenta —

80 LISTAS 31

Comentarios Mundanos

Cumpleaños

— Ayer festejó su cumpleaños el niño Horacio Raúl Meyer, siendo muy felicitado.

— El día 24 cumple nos la niña Yolanda de los espósos Romero—Morales.

— Días pasados cumplió años la señorita Aurelia Gomez. Con tal motivo recibió numerosos obsequios y felicitaciones de parte de sus familiares y amistades.

— El miércoles 20 cumplió años el niño Félix Omar Cabral.

— El lunes 25 cumple años el joven Luis Alberto Cabral.

— Hoy cumple años la señorita Laura M. de García.

Con ese motivo recibe en estos momentos muchas felicitaciones de sus familiares y relaciones.

— El martes 26 cumple 2 años el niño Fedrito Lafufa Heibach. Con ese motivo será felicitado por sus amigos.

— El sábado 30 cumple años Don Andrés Ruck. Con ese motivo será muy felicitado por sus familiares y amistades.

— El miércoles 20 cumplió años la niña Elsa Pintos Maldonado. Con ese motivo fué muy felicitada por familiares y amiguitas.

— El 1.º de Diciembre próximo, cumple años la señorita Esther Sivoplás. Con ese motivo será felicitada.

— El jueves 28 cumple años el señor Atanacio Novac.

— El miércoles 5 de diciembre cumple 3 años la pequeña Eita Arregui Grierer. Con tal motivo será muy felicitada por sus abuelitos y amiguitas.

— El sábado 30 cumple sus 16 años la Sra. Alba Nélida Imker, motivo más que emocionante para que la saudan sus familiares y muchas amiguitas.

— En Paysandú festejó ayer sus 15 años la señorita Iris Arrutti Montenegro. Por ese motivo en casa de sus abuelos, los esposos Montenegro—Orellano en calle 25 de Agosto 1435, de aquella ciudad recibió muchos mensajes de felicitación y obsequios.

— El 18 cumplió sus 7 años la niña Nélida Etchegaray quien fué muy felicitada por sus familiares y amiguitas.

Los Finisimos Bombones
PARA TI
Halagan su paladar
en Confitería
La Sirena

tas.

— El 21 de éste, cumplió años la señora Alberta F. de Negrián. En tal grato día la joven señora recibió múltiples demostraciones de simpatías de parte de sus familiares y amistades.

— El 1.º del mes próximo festeja su onomástico el señor Aníbal Negrián.

Rumor de Cuna

— El hogar de los esposos Gallazeguy—López se ha visto alegrado con un nuevo vástago que lleva el nombre de Jorge Mario.

— El domingo 17 el hogar de los esposos Negrián Fripp—Fernández Mascazzini se vio alegrado con el avenimiento de su primogénito un precioso bebe que responderá al nombre de Elbio Alberto.

COMPROMISO

MATRIMONIAL

— Días pasados quedó formalizado el compromiso matrimonial de la Sra. Margarita González con el joven Juan C. Capdevila, pareja que entre sus muchos familiares cuenta de general aprecio.

La boda ha sido fijada para el próximo mes de Diciembre.

ECOS DE LA BODA
MALAN—AGLAND

Como informáramos en la pasada edición, en el hogar de los esposos Acland—Quiroga se llevó a cabo días atrás en la casa de su hija Adelia con el Sr. Raúl Malán. Prestigianos con su presencia dicho enlace, las siguientes personas.

Sres. David Malán y Sra. Fany Félix, Ernesto Malán y Sra. Omar Bowio y Sra. Delia Malán Samuel Acland y Sra. María L. Quiroga, Sra. Elsa Malán de Ceballos, Héctor Malán y Sra. Ruth Roland.

Emilio Malán y Sra. Juanita Duva, Carlos Malán y Sra. Rosita Duval, Abel Quiroga y Sra. Basilia Medina, Emilio Rostán y Sra. Alvina Mañan Marcelino García y Sra. Laura Miller, Miguel Garcén y Sra. Irma Donato, Pedro Ortiz y Sra. Id. Burgos, Ernesto González y Sra. Mirta García, Nicolás Donato y Sra. Celina Bradford Sres. José Quiroga y Rolando Acland, Sras. Milka Acland, Ines Malán, Esther Lila Acland Acosta, Rosa Rincón Acland y Beba y Elie García Miller y los siguientes jóvenes Aroldo y Samuel Acland, Ariel Rostán Malán, Albo Eittel, Everardo Chevez Elbio Reyes, Dr. Carlos M. Fischer Justo Leal Ro'dán y Fructuoso Rodríguez.

Viajeros

— Para Mercedes, la Sra. Della Meyer.

— Al mismo punto el Sr. Eliseo García y Sra.

— Partió para Montevideo el señor Antonio M. Romero.

— Para y de Algorta el señor Hipólito Romero.

— Procedente de Fray Bentos, estuvieron en ésta, el Inspector de Policía, señor Fidencio Ribeiro, acompañado de su esposa señora Eva Montenegro y sus hijas Alma Edith e Irma Iris.

— Para Fray Bentos, el señor Héctor Otazú, su señora esposa Doña Angela Montenegro y la señorita Martha Concepción López.

— Regresó a Mercedes el señor Mario Fernández, su señora esposa Raquel Bezozi de Fernández y su hijita Nelly Margot.

— De y para La Florida la señora Deolinda F. de Caírus y su hijo Aurelio.

— De «Farrapos» el señor Esteban Rameau, su señora esposa y su hijo Titín.

AGRADECIMIENTO

ELOY AREVALO, agradece por las presentes líneas a los Sres. Semiramides L. Zeballos y Carlos M. Fischer por la feliz intervención quirúrgica practicada a su hija Blanca de la que ya se halla completamente establecida.

Hace extensivo el agradecimiento, al personal del Hospital local y a todos los que se interesarón por la salud de la enferma.

Young, Noviembre 23 de 1946

BRIGIDO A. MARRONI

RAMOS GENERALES — TELEFONO 5 — YOUNG

AGENCIAS: Agentes Generales del Banco de Seguros del Estado — Instituto de Química Industrial — F. U. N. S. A. — A. N. C. A. P. — Podwers — Productos Veterinarios: Cooper — Strauch — Calciur — Maquinarias Agrícolas y Repuestos Legítimos Para Toda Máquina — Fábrica U. de Cemento Portland — CELOTEX: La Maravilla Para la Construcción

ACOPIO DE FRUTOS: Nuestros Depósitos Reciben y Realizan Todo Negocio en Cereales y Oleaginosos.

SECCION ALMACEN: Ventas al por Mayor y Detalle. Consulte Precios. Reparto a Domicilio.

SECCION TIENDA Y ANEXOS: Gran Surtido en Mercaderías de Estación. Stock Siempre Renovado. Calzado, Bazar, Perfumería. Artículos para Hombres.

En ésta Sección créditos a 10 meses

Sorteo semanal con devolución del importe de la compra

El Volumen y la Diversidad de Nuestros Negocios nos Permiten Estar en las Mejores Condiciones Para la Oferta

PRECIO FIJO — DEFENDA SUS INTERESES — CONSULTE CONDICIONES PERSONAL O TELEFONICAMENTE

SALDOS de Secc. HOMBRES

VEA VIDRIERAS
Notables Ofertas

Casa Astarita
Fray Bentos Young
FILIAL YOUNG

Rifa Postergada

Basilio Milsev avisa a todos los personas que compraron números de la rifa de la Avenida, propiedad del señor Basilio Lekienchuk y que se sortearía el 16 de Noviembre, que la misma ha sido pospuesta para el último sábado de Enero de 1947.

Mendoza, Noviembre 16 de 1946.

Bombones PARA TI
NUTREN
HALAGAN
DELEITAN
CONFITERIA
LA SIRENA

RAVIOLIS

EL DOMINGO

Pídalos al Café TUPI

Partilladas, Chorizos, Fiambrés, etc.

A CARGO DEL POPULAR
PANCHO SIERRA

Café «Tupis» — Frente al Cine Atenas

Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

FRUTOS DEL PAÍS

Por Lino y Trigo

Estoy en Condiciones de

Hacer Buenos Precios

Consulte Teléf. 50 YOUNG

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

“VOLGA”

De BASILIO KOSENKO

Compra y venta de aves huevos y manteca

Llame al Teléf. 39

Reporto a Domicilio

REMASTE

En la Casa Levin, por entrega del local casi frente al Cine Atenas en 18 de Julio el

Martes 26 de Noviembre de 1946

A LAS 9 DE LA MAÑANA

Por JUAN CROCE

7 camas 1 plaza hierro	2 roperos e 2 puertas
5 " 1 " madera	2 " de 1 "
4 " plegadizas de hierro	1 juego dormitorio
2 " 1 1/2 plaza de "	3 cochescitos niño
1 " 2 " de "	1 juego miembres 6 piezas
2 " 2 " de "	5 sillones miembre
3 colchones mezcla	10 sillonescitos niño
4 almoadas	6 mesitas de luz
4 sillas madera	1 sillón — Butaca
2 percheros	2 pedestales
1 mostrador	4 mesas
1 escritorio de mostrador	1 perchero
1 sofá	2 latones
1 Radio grande	1 armario cocina
1 " Acwaterkern	2 banquetas
1 lote tablas varias	1 alfombra
1 cortinado	1 lote cuadros
1 juego Comedor, platos etc.	1 " vasos y frascos
1 eladera roble.	1 " but-ría de cocina
1 araña Comedor	1 " espejos
1 Balanza de 120 kilos	1 " canastas

COMISION 6 o/o

NOTA: Próximamente rematará una propiedad con 2 piezas, cocina, pozo de balde, árboles frutales con un área de 2.000 metros, con frente a la Calle Rivera N.º 30, lindando con los fondos del terreno del Sr. Aiello, (Hotel San Martín); señora Julia Vega y familia Riera.

ATENCION

R O D E Inicia su 1ra. Serie de Club de Mercaderías

No Pierda Tiempo y Reserve hoy Mismo su Tarjeta

Casa RODE-

Artículos para Hombres

Teléf. 126

Young

HIELO
POTABLE

-Alta Graduación-

Pida a:

Isaias Oliver

Teléfono 111 YOUNG

AL MARGEN DE LAS ELECCIONES DE MAÑANA

Hay en Río Negro 16.807 Ciudadanos en Condiciones de Votar

CONSIDERACIONES A BASE DE CIFRAS DE 1942 Y CIFRAS ACTUALES EN TORNO AL TRASCENDENTAL ACTO CIVICO

Estamos a 24 horas de uno de los momentos más trascendentales de la República: el acto eleccionario por medio del cual se renuevan los Poderes Legislativos y Ejecutivos de la Nación, así como los Gobiernos Comunales de los 19 departamentos en que se compone nuestro país.

Los distintos partidos políticos han venido desarrollando hasta el día de hoy una intensa propaganda con el fin de atraer electores a favor de sus distintos programas de Gobierno.

Haciendo uso de nuestra más leal independencia política, vamos a reseñar algunos aspectos de interés relativos al estado de los padrones cívicos hasta el día de hoy en el Departamento y luego una visión de la última elección realizada y la cual fué en el año 1942, y donde resultó electo para dirigir los destinos del país, Dr. Juan José de Amézaga, actual mandatario.

RIO NEGRO A AUMENTADO SU INSCRIPCION CIVICA

TOTALES en la REPUBLICA OBTENIDOS en el AÑO 1942, por las DISTINCIAS AGRUPACIONES POLITICAS

En el año 1942 en nuestro departamento sufragaron una total de 9254 votantes ocupando el último lugar en las tablas generales del país. Le siguió Flores que obtuvo 9611 sufragantes.

Rio Negro contaba entonces con 14348 inscriptos, otorgando un promedio de votos del 64.50 por ciento.

Para el acto de mañana el Departamento cuenta con 16807 inscriptos, habiendo ya superado a Flores en sufragios, lo cual hace suponer que abandonará su último puesto como departamento electivo.

Sobre la inscripción existente en el año 1942 el departamento en que más se votó fué Artigas donde los sufragios alcanzaron un promedio del 73.34 por ciento, acumulando Montevideo, en un total de 222.479 sufragios un por ciento de votantes del 67.90 por ciento.

En el año 1942 el porcentaje de electores sobre la inscripción general del país, fué de un 66.93 por ciento.

ANTONIO RUBIO
Con JULIO MEYER

REMANTE FERIA GANADERO
Local EL EDEN

LAS FLORES Dpto. de Río Negro

Jueves 5 de Diciembre de 1946

HAY INSCRIPTAS:

Alrededor de 1000 reses vacunas

Solicitamos Consignaciones

Informes a los Escritorios del Sr. Antonio Rubio, en Montevideo y Mercedes.— Julio Meyer— Young Teléf. 59. Alfredo Salaberry— P. de la Laguna.— Teléf. 10

PARA TI en LA SIRENA

Bombones deliciosos
finísimos
deliciosos
esto es PARA TI

DIFERENCIAS ENTRE LAS DIFERENTES AGRUPACIONES EN TODA LA REPUBLICA

Ventaja del lema P. Colorado sobre el Nacionalismo en 1942, fué de 136.334 sufragios.

Ventaja del Partido Colorado sobre todas las otras fracciones, fué de: 82.495 sufragios.

Ventaja del Batllismo sobre el Partido Nacional fué de: 39.328 sufragios.

Ventaja del Batllismo sobre el Baldomirismo, Blancoacevedismo, Por la Patria y candidatura Willman fué de 12.527 sufragios.

Ventaja del Partido Nacional sobre Nacionalismo Independiente fué de 64.205 sufragios.

Ventaja de la Unión Civil sobre los comunistas fué de 10.103.

Ventaja del P. Comunista sobre el P. Socialista fué de 5.294 sufragios.

Ventaja de la Unión Civil sobre el P. Socialista y Comunista, fué de 1.067 sufragios.

CONSIDERACIONES FINALES

De este modo se plantearon las elecciones en el año 1942, faltando agregar que las mismas se realizaron dentro del orden que debe mantener en estos momentos trascendentales para la democracia, todo pueblo culto y todo ciudadano particularmente consciente de la importancia de sus decisiones en esas circunstancias.

Cambio de Horario

En la Usina Eléctrica el horario actual es el siguiente:
De lunes a viernes de 8 a 15 horas — Sábados de 8 a 12 horas.

Confitería Buenos Aires de CIPRIANO LAZARO

Masas de Primera Calidad

Bombones y Caramelos Finos

Se Envía a Campaña
Teléfono 16 YOUNG

Organización de la Producción

AUMENTO DEL AREA DESTINADA A LABRANZA

En la pasada edición, por lamentable error tipográfico, en el artículo de nuestro colaborador E.W.F. dijimos que en los últimos 20 años el área destinada a labranza fué del 232 o/o, teniendo que decir que fué del 2,32 o/o. ¡Que conste así por la verdad y la ejundia del texto de nuestro colaborador!

Ventaja del Batllismo sobre el Partido Nacional fué de: 39.328 sufragios.

Ventaja del Batllismo sobre el Baldomirismo, Blancoacevedismo, Por la Patria y candidatura Willman fué de 12.527 sufragios.

Ventaja del Partido Nacional sobre Nacionalismo Independiente fué de 64.205 sufragios.

Ventaja de la Unión Civil sobre los comunistas fué de 10.103.

Ventaja del P. Comunista sobre el P. Socialista fué de 5.294 sufragios.

Ventaja de la Unión Civil sobre el P. Socialista y Comunista, fué de 1.067 sufragios.

CONSIDERACIONES FINALES

De este modo se plantearon las elecciones en el año 1942, faltando agregar que las mismas se realizaron dentro del orden que debe mantener en estos momentos trascendentales para la democracia, todo pueblo culto y todo ciudadano particularmente consciente de la importancia de sus decisiones en esas circunstancias.

Cambio de Horario

En la Usina Eléctrica el horario actual es el siguiente:
De lunes a viernes de 8 a 15 horas — Sábados de 8 a 12 horas.

Confitería Buenos Aires de CIPRIANO LAZARO

Masas de Primera Calidad

Bombones y Caramelos Finos

Se Envía a Campaña
Teléfono 16 YOUNG

VENDE

1 Camión International K5

Salida 1941 con 6 gomas nuevas y 3 auxiliares regulares. Radio Philco. Todo en Perfecta Marcha

Un Tractor Mc Cormick Deering, Diesel, D 9

Con poco uso en perfecto estado de funcionamiento

Verlos y Tratar con HELMUT HARTWICH

Teléf. 91

Young

Reclame si no Recibe
SU EJEMPLAR

Asencio
TONICA
SODA ENVASADA
AGUA MINERAL

Productos de Calidad
Superior

Venta por Mayor y Menor

AGENTE EN LA ZONA

ISAIAS OLIVER

TELEFONO 111

DISTRIBUIDORES

ISAIAS OLIVER y REYES Hnos.

YOUNG

Vida Agropecuaria

Esquilas y Baños y una Exhortación de la Federación Rural

Indicaciones del Dr. Pedro Anastacia

Recordamos haber publicado en muy cercanas ediciones, una exhortación de la Federación Rural, dirigida a todos los hacendados y don de se llamaba a los mismos la atención sobre la conveniencia de actuar con energía en estos momentos de esquila, para la extinción de la sarna ovina en las maja-das.

Vamos a insertar ahí, oportunas indicaciones del Dr. Pedro Anastacia, relativas a este mismo tópico:

«Por el hecho de obligar la ley a todo propietario de hacienda lanar a mantenerla limpia de sarna, sus cuidados sobre el punto no deben apartarse de las normas e indicaciones establecidas en el estatuto sanitario vigente. Esta disciplina exime a los ganaderos de las sanciones por constatación de existencia de sarna en un establecimiento, que se aplican con resultado de la visita inspectiva a quienes poseen ovinos infectados cuyo predio es aislado y posible su propietario o tenedor a cualquier título, de las multas fijadas por la ley hasta que se obtenga el saneamiento, si éste fuera realizado por el interesado.

Con la oportunidad de la

quietud que deriva de estos accidentales fracasos.

Es natural que una gestión profiláctica en tal sentido, reclama de procedimientos más uniformes, que el simple esfuerzo individual, para excluir la sarna aún existente en zonas de producción lanera.

Resulta preferible, tanto desde el punto de vista sanitario, que la ley de la higiene plantea como exigencia premiosa, para acrecer y mejorar la calidad de los volúmenes de zafra, como desde el aspecto económico correspondiente a los gastos que insume el saneamiento de establecimientos infestados, el tender al ejercicio de la lucha en común por vías de zonas de saneamiento, cuya organización hace fácil la empresa de combatir la plaga, dado que la simultaneidad de las batañas dentro de los plazos establecidos, la cesión de implementos de lucha a los poseedores de ovinos infestados que no cuentan con esos recursos etc., ordena la acción y el controlador de toda la zona, para que no queden rezagados y no se realicen tránsitos de ovinos cuando su establecimiento sanitario frente a la sarna significa un riesgo de difusión del mal y atrasos en el ritmo de la lucha.

El deber inmediato de todos los hacendados, cuidados

de su producción y del prestigio de sus zafra, o circunstancialmente incurso, es sobrese a la campaña contra la sarna sin altibajos e inclemencias que vulneren su unidad, con uno error a veces frecuente, por falta de aquella entendimiento, se permite que crudezca su existencia a amparo de fecos dispersos de

sarna incipientes o de simples «picaduras», que bastan, a veces y conjuntamente, con las sanciones pertinentes, sobre que la labor mejor encamina la pierda no solo intensidad de producción de cada establecimiento, en tiempo y época tan útil como es la de las esquilas, además de los sensibles gastos aplicados a la lucha.

— Dr. PEDRO ANASTACIA.

CONTRIBUYA A ESTA PATRIOTICA CRUZADA!

Recorte este Cupón, llénelo y remítalo a la dirección indicada

Señor Presidente de la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer. (Calleja Postal, 839). - Montevideo.

Solicito quiera inscribirme como socio de esa Institución, adjuntando al efecto la cantidad de \$.....

Importe de mi cuota por el presente año.

Nombre y apellido.....

Calle y N.º.....

Localidad:.....

Departamento:.....

Fecha:..... de 1946

Firma:.....

CUOTA MÍNIMA: 5.6. ANUALES

Cabañas de la Zona en la Exposición Nacional de Reproductores Lanares

El martes a las 18 horas y 30 minutos del cierre de la inscripción, se hallaban anotados para intervenir en la Exposición Nacional de Reproductores Lanares que organizará en «El Ríodo» en el mes de Diciembre la Asociación Rural del Uruguay, las siguientes cabañas de la zona:

Juan y Alberto Montero «Los Tapiales» Est. Young (Río Negro). Merillo, 22 machos.

Arturo Symonds «Yapeyú», Est. Young (Río Negro). Merillo, 22 machos.

Rafael de Santo CONSTRUCTOR

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Motel «San Martín». — Teléfono 42
En Paysandú: Queguay 668

El Dr. Schiaffino y el Campo

Algunos puntos del Ideario del Candidato Popular Colorado con Respecto a los Problemas de la Campaña

El candidato popular a la Presidencia de la República tiene un ideario definido respecto de los problemas de nuestro campo.

Sus ideas pueden sintetizarse así:

1) Protección a los ruralistas, granjeros y agricultores, para que con su esfuerzo puedan mejorar la situación de nuestra campaña y producir más, impiéndoles los gravámenes injustos o exhaustivos a la tierra.

2) El progreso y bienestar de la campaña debe estar condicionado a la aplicación de la legislación destinada a mejorar las condiciones de todos los hombres de campo y del trabajador rural, que debe merecer la protección y amparo del Estado.

3) Seguros, estructurados sobre protectoras bases financieras, contra el granizo, la langosta, las heladas,

las inundaciones y las sequías.

4) Fomento del crédito rural.

5) Regulación justa y equitativa de los arrendamientos rurales.

6) La selección y el adelanto por parte del Estado de semillas, hasta que puedan hacer frente a sus obligaciones los productores una vez vendida la cosecha. En caso de que ésta se pierda, el seguro cubrirá los gastos.

7) Fomento de la política de riego.

Para las ciudades del interior, para sus pueblos pequeños, para los rancheríos y para la campaña pura el candidato se propone extender al máximo los siguientes principios:

1) Fomento de la salud y extensión de las unidades sanitarias y de la educación higiénica.

Nuestro medio rural debe apoyar al hombre que sabe encarar sus problemas, y que quiere, — como lo expresó en su magnífica conferencia del Domingo 17, — resolverlos de común acuerdo con los intereses del pueblo, sin componendas políticas.

Por ello apoyamos al Dr. Schiaffino.

Young: Manuel C. Stirling, Enrique Stirling, Enrique Mendoza, Héctor Maranghelo, Jorge Selvés, Miguel Carlos Ugarte, Alberto Gerfauro, Esc. José A. Elisburu, Ramón Barreto, Ramón González, Juan C. Bazzini.

Menára: Franklin M. de Souza, Eme Brasesco, José Brasesco, José M. Rosas.

Nuevo Berlín: Julio Garbarino, Diego Garbarino, Rico Garbarino.

Algorta: Eduardo Orihuela, Severiano Correa.

Paso de los Mellizos: Juan Vasella, Ricardo Verocay.

Palmar: Remigio Santos, Demetrio Ayala, Ciriaco de los Santos, Guillermo Niel.

Cuchilla Navarro: Alfredo Marchisano.

Cuchilla Sarandí: Ricardo Rosano.

Averías: Hijos de Bernardino de Flores.

Paso de la Cruz: Leopoldo Tarrech.

Fray Bentos: Antonio Lasserre, José Retamar, Juan Gatti, Julio Ramírez.



SCHIAFFINO STIRLING Para Votarlos en Río Negro Lista 20

Pueden solicitar listas N.º 20 en: Nuevo Berlín: Diego, Rico y Julio Garbarino. — Young: Esc. José Elisburu y Juan C. Bazzini. — Menára: Casa Eme Brasesco y Cia.

CIUDADANO:

Concurrid al Campamento de Pachacho STIRLING

Ubicado Detras de la Casa FERRES y

Vote al Dr. Schiaffino el Presidente que Necesita el Hombre de Campo

Buena Conquista Para Paso del Puerto

CORRESPONSALIA de LAS FLORES

CUMPLEAÑOS

—El 15 festejó su cumpleaños el señor Eugenio C. An gelio. Con tal motivo recibió el saludo de sus numerosos familiares y amigos.

El 19 cumplió años en Fray Bentos el joven Abelardo Tebct.

—Festejó su primer aniversario ayer el pequeño Alfredo, hijo de los esposos Salaberry — Grano.

No se Deje Engañar por Propagandas Desleales e Inciertas.

Quien Vota por la Unión Cívica vota solamente por la Unión Cívica

El Voto por Presidente sin Lema ES ABSOLUTAMENTE INDEPENDIENTE y Depende Solamente de la Libertad y CONCIENCIA DE CADA CIUDADANO.

LOS CORRELIGIONARIOS VOTARAN 3 HOJAS

80

81

Plebiscito Presidente

LOS QUE ASI LO DESEEN

4 HOJAS

80

81

Plebiscito Presidente

Lista a Presidente Sin Lema con Letra

SIMPATIZANTES QUE DESEEN UN GRAN PARLAMENTO

80

Lista Municipal de su Preferencia

CAMPO NEUTRAL

El 17 se realizó en Pueblo Greco una asamblea herretista, la que contó con una numerosísima concurrencia de público. Hicieron uso de la palabra en la misma, por la juventud herretista, el joven Gregorio Cufre, el Sr. Basilio Reyes, cerrando el acto con una brillante oratoria el Sr. Diputado Don Arturo Reyes Cabrera, el que fue claramente ovacionado por el público presente.

VENTA DE LANAS

Fué vendido un lote de la que perteneciente a la Estancia «Manantiales», del Dr. Lauro Rodriguez Holweg; pagándose por la misma \$ 11.50 por yellón.

BAÑADERO

Se ha aprobado el contrato para la construcción de un bañadero para ganado, obra a cargo del Ministerio de Obras Públicas, en Paso del Puerto. Dichos trabajos insumirán la cantidad de \$ 27.586.— Y. S. Correspondencia.

Viajeros

—Para Montevideo el Sr. Alfredo Salaberry, su señora esposa Juja Grano y su pequeño hijo. Con ellos el joven Carlos M. Salaberry.

—Para Trinidad la Sra. Juanita Cayafa.

—Del mismo punto la Sra. Clotilde Cabrera de de León, Viajeros

Estuvieron en Paysandú la Sra. Flora Steinhardt en compañía de su 2ta. hija María Zulema.

—De Mercedes a ésta el Sr.

Oportunidad

ZAPATOS Sra. BLANCOS

de Rigurosa Estación

DESDE \$ 3.25

Magníficos Saldos, CRÉDITOS



DOMINGO S. GHELFIA

ESCRITORIO COMERCIAL

Sarandí 1200.—Telf. 92.— Paysandú

POR TRASLADO

Venta Extraordinaria

Aproveche Ud. una Oportunidad

UNICA en

TIENDA

LEON

YOUNG

CINE ATENAS

SABADO

Matinée a las 16.— 13 y 14 episodios de LA CLAVE SECRETA

James Dunn, Rochelle Hudson, Gordon Oliver en TORPEDO ERRANTE

Vermouth a las 18.— Fernando Soler, Sara Guasch en EL REY SE DIVIERTE

Otro extraordinario éxito del cine mejicano.

Noche a las 21 y 20.— James Dunn, en EL TORPEDO ERRANTE

2a parte.— George Raft, Claire Trevor en EL CAPITÁN ÁNGEL

Hondo drama de misterio y suspense envolviendo a una nave que marcha sin tripulación y a la deriva.

DOMINGO

Noche. 1a parte películas cortas.

2a parte.— Fernando Soler, Sara Guasch en EL REY SE DIVIERTE

Evocación graciosa y humorística de lo que puede ser la vida de los reyes en el destierro.

Si Vd. Quiere Votar a SCHIAFFINO Recuerde que:

En el Cuarto Secreto Vd. es Completamente Libre y Nadie Sabrá que Vd. votó por Ud. Mismo

La Lista

SCHIAFFINO
STIRLING

No. 20